

2-8-1960

Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)

David Oistrakh

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Oistrakh, David, "Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)" (1960). *Henri Temianka Correspondence*. 1212.

https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1212

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (doistrakh)

Keywords

Henri Temianka, David Oistrakh, February 8, 1960, culture, virtuosity in musical performance, violinist, chamber music, camaraderie, music education, family, husband, wife, Emmy Temianka

Москва, 8-11-60.

Дорогой друг Генри,

Я получил твое письмо и радное
рассказ в Нью-Йорке перед отъездом
в Европу и хочу выразить тебе
свою искреннюю благодарность за
твое внимание.

Ты знаешь как я рад был
встретить тебя в Лос-Анжелесе
после почти 25-ти летнего перерыва
и я рад был увидеть, что ты остан-
ся таким же хорошим и славным
другом и человеком, каким был тог-
да, когда мы оба были молоды и
начинали свою жизнь в искусстве.

Еще более радостно мне было
побывать в твоем личном доме,
познакомиться с твоей семьей и
получить удовольствие вместе с тобой.
А как мы с тобой хорошо друг
друга понимали с инструкциями

Татаровича - о - Иван. ^{Ивановича - о - Иван}
в руках! Правда, этот берег останется
навсегда в моей памяти.

Я знаю, что это письмо не застанет
тебя дома - ведь ты уехал в дел-
тевные туры, но вернувшись ты заста-
нешь его и оно тебе расскажет о
моей неугасшей дружеской симпатии
к тебе.

После весьма короткого отдыха - я
уже опять в бальной работе, испол-
нительской и педагогической.

Завтра в Москве играю Моцарта и
1ый концерт Шопена и Скрябина
Танеева. После четырех концертов в те-
ние недели 19го еду в Скандинавию
и в Париж, вернусь домой только к
10му Марта.

Я пишу тебе, твоей маме и сестре
и всей твоей семье искренние
пожелания счастья и успехов
и обнимаю тебя.

Балетный артист также Ильямовский
и нашему партнеру - артисту, фамилию
которого я не запомнил. Твой David

[[Nick Dante 5/1/18]]

[[Henri Temianka Correspondence
David Oistrakh
Letter #4]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Translation from Russian provided by donor.]]

Moscow, 8 - 2- 60.

Dear friend Henri,

I have received your letter and beautiful photograph in New York before leaving for Europe and would like to express my sincerest thanks for your thoughtfulness. You know how happy I was to see you again in Los Angeles after a 25-year interval, and happy to see that you remained a good, lovely friend, exactly the way we used to be when we were younger, at the beginning of our careers.

I was even happier to visit your lovely home and to become acquainted for a long tour. But when you return, I will tell you about my sincere feelings of friendship towards you.

After a short rest I am again intensively at work, performing and teaching. Tomorrow in Moscow I'm playing Mozart G Major, the first concerto by Szymanowski, and the Concert Suite by Taneiev.

After four concerts this week I am going to Scandinavia and Paris, returning home only on the 10th of March. I send you and your lovely wife and all your family sincere wishes of happiness and success and I embrace you.

Many greetings to Piatigorsky and our violist partner whose name I don't remember.

Yours David

P.S. Please forgive me for burdening you with the translation of my letter, but it is very difficult for me to write in German.